

## **RECENT DEVELOPMENTS IN THE PROVINCE OF QUÉBEC**

### **Second Progress Report on the 2004-2007 Modernization Plan**

On May 31<sup>st</sup>, Ms. Monique Jérôme-Forget, Chair of the Québec Treasury Board, released the Second Progress Report on the 2004-2007 Modernization Plan (the Report).

The Report confirms that, in 2006, progress will be made on several projects initiated as public-private partnerships. Regarding the objectives to be achieved in 2006-2007, the Report lists the following:

- the call for proposals for Highway A-25;
- the call for qualifications for Highway A-30;
- the call for qualifications for the new network of highway service areas;
- the call for proposals for a major new cultural complex in Montréal; and
- components of the Centre hospitalier de l'Université de Montréal and McGill University Health Centre projects and for a residential and long-term care centre in Montérégie.

Additional information is also found in the appendix attached to the Report, including the following target dates:

- in 2007-2008, signing of the partnership agreements and starting construction in connection with:
  - the A-25 and the A-30 projects;
  - the new network of highway service areas; and
  - the new cultural center.
- in 2006-2007, finalization of the business case for the two major hospitals in Montréal;
- in 2006-2007, drafting of a standard partnership agreement (public or private) in connection with the delegated management of maintenance and operation of certain road networks; and
- in 2006-2007, development of a policy on capital expenditures and infrastructure, and of major projects governance framework.

## McGill University Health Centre - Call for Tenders

June 2, 2006 – In the context of the proposed construction in Montreal, Quebec of the McGill University Health Centre (MUHC), which has an estimated value of CAD 1.579 billion dollars, the MUHC has launched a call for tenders process in order to recruit four different teams of experts:

1. Project Management Team
2. Mechanical and Electrical Engineering Team
3. Architecture Team
4. Structure and Civil Engineering Team.

As the principal contractor of the project and in accordance with the exclusive jurisdiction granted to it, the MUHC will lead the teams. The MUHC and the teams will collaborate in order to determine the master plan, the design sketch, the plans and cost estimates, system performances as well as technologies integration.

The project manager will be invited to work with public authorities in order to determine whether the construction works should be performed following a P3 approach or following the conventional mode.

The selection of the members of the committees is currently ongoing and contracts should be granted before the end of summer 2006. Tenders for the Project Management Team should be received no later than June 30, 2006, while tenders for the three other teams should be received by July 7, 2006.

## Sainte-Justine University Hospital Center - Call for Tenders

On June 6, 2006, the Sainte-Justine University Hospital Center launched a similar call for tenders process in order to recruit a Project Management Team, a Mechanical and Electrical Engineering Team, an Architecture Team and a Structure and Civil Engineering Team. The deadlines set out for the MUHC project also apply to this call for tenders. This project has an estimated value of CAD 500 million dollars.

For further information, please contact:

[Alain Massicotte](mailto:alain.massicotte@blakes.com)

514-982-4007

[alain.massicotte@blakes.com](mailto:alain.massicotte@blakes.com)

[Angelo Noce](mailto:angelo.noce@blakes.com)

514-982-4062

[angelo.noce@blakes.com](mailto:angelo.noce@blakes.com)

Blakes periodically provides materials on our services and developments in the law to interested persons. To unsubscribe to this e-Bulletin, please respond back with unsubscribe in the subject line or contact Blakes Marketing Department at 416.863.3036 or [dorothy.byers@blakes.com](mailto:dorothy.byers@blakes.com). Additional information on our privacy practices may be obtained by contacting us at [privacyofficer@blakes.com](mailto:privacyofficer@blakes.com).

This e-Bulletin is for informational purposes only and does not create a lawyer-client relationship. The transmission of this information does not suggest Blakes or any of its lawyers is practising law in any jurisdiction other than those in which its offices are physically situated. The information provided in this e-Bulletin is summary in nature and does not constitute legal advice. We would be pleased to provide additional details or advice about specific situations if desired.

For permission to reprint articles, please contact Blakes Marketing Department at 416.863.2403 or [lynn.spencer@blakes.com](mailto:lynn.spencer@blakes.com).

© 2006 BLAKE, CASSELS & GRAYDON LLP

**BLAKE,  
CASSELS &  
GRAYDON LLP**  
Barriers & Solicitors  
Patent & Trade-mark Agents

MONTRÉAL OTTAWA TORONTO CALGARY VANCOUVER NEW YORK CHICAGO LONDON BEIJING

## RÉCENTS DÉVELOPPEMENTS DANS LA PROVINCE DE QUÉBEC

### Deuxième rapport d'étape du Plan de modernisation 2004-2007

Le 31 mai, Mme Monique Jérôme-Forget, présidente du Conseil du trésor du Québec, a rendu public le Deuxième rapport d'étape du Plan de modernisation 2004-2007 (le « **rapport** »).

Selon le rapport il y aura des avances pour plusieurs projets initiés en partenariat public-privé.

En ce qui concerne les objectifs à atteindre en 2006-2007, le rapport annonce :

- l'appel de propositions relatif à l'autoroute 25;
- l'appel de qualification relatif à l'autoroute 30;
- l'appel de qualification relatif au nouveau réseau de parcs routiers;
- l'appel de propositions relatif à un nouveau complexe culturel majeur à Montréal; et
- les composantes des projets du Centre hospitalier de l'Université de Montréal, du Centre universitaire de santé McGill et pour un projet de Centre d'hébergement de soins de longue durée en Montérégie.

On retrouve aussi d'autres informations annexées au rapport :

- signature de l'entente de partenariat et début des travaux au cours de la période 2007-2008 :
  - des autoroutes 25 et 30;
  - du nouveau réseau de parcs routiers; et
  - du nouveau complexe culturel majeur.
- finalisation en 2006-2007 des dossiers d'affaires relatifs aux hôpitaux;
- élaboration en 2006-2007 d'un contrat type de partenariat (public ou privé) ayant pour objet la gestion déléguée de l'entretien et de l'exploitation de certains axes routiers; et
- développement en 2006-2007 d'une politique sur l'immobilisation et l'infrastructure et d'un cadre de gouvernance de projets majeurs.

## Centre universitaire de santé McGill - Appel d'offres

2 juin 2006 - Dans le cadre du projet de redéploiement du Centre universitaire de santé McGill (« **CUSM** »), projet dont la valeur est estimée à 1,579 milliards de dollars, le CUSM a lancé un processus d'appel d'offres pour l'embauche de quatre équipes :

1. Équipe maître de gestion de projet
2. Équipe maître de génie mécanique et électrique
3. Équipe maître d'architecture
4. Équipe maître d'ingénieurs en structure et génie civil.

En tant que maître d'oeuvre de son projet, le CUSM dirigera l'équipe de professionnels selon les compétences exclusives qui lui sont attribuées. Ceux-ci détermineront le plan maître ensemble, la conception des esquisses, les plans et devis, la performance des systèmes et l'intégration des technologies.

Le gestionnaire de projet sera appelé à travailler avec les autorités publiques afin de déterminer si les travaux de construction seront effectués en mode PPP ou suivant le mode conventionnel.

Le choix des membres des comités de sélection est présentement en cours et l'octroi des contrats devrait se faire d'ici la fin de l'été 2006. Les offres pour l'équipe maître de gestion de projets devront être reçues au plus tard le 30 juin 2006, tandis que les offres pour les trois autres équipes devront être reçues au plus tard le 7 juillet 2006.

## Centre hospitalier universitaire Sainte-Justine - Appel d'offres

Le 6 juin 2006, le Centre hospitalier universitaire Sainte-Justine a lancé un processus d'appel d'offres similaire pour retenir les services d'une équipe maître de gestion de projet, d'une équipe maître de génie mécanique et électrique, d'une équipe maître d'architecture et d'une équipe maître d'ingénieurs en structure et génie civil. Les soumissionnaires devront respecter les mêmes échéanciers que les échéanciers établis dans le cadre du projet du CUSM. La valeur de ce projet est estimée à 500 millions de dollars.

Pour en savoir davantage à ce sujet, veuillez communiquer avec:

[Alain Massicotte](mailto:alain.massicotte@blakes.com)

514-982-4007

[alain.massicotte@blakes.com](mailto:alain.massicotte@blakes.com)

[Angelo Noce](mailto:angelo.noce@blakes.com)

514-982-4062

[angelo.noce@blakes.com](mailto:angelo.noce@blakes.com)

Blakes offre périodiquement des documents sur les tendances et les faits nouveaux en matière juridique aux personnes qui le désirent. Si vous ne souhaitez pas recevoir d'autres bulletins électroniques, veuillez communiquer avec le Service du marketing de Blakes au 514 982-4028 ou par courriel à l'adresse [carri.eliesen@blakes.com](mailto:carri.eliesen@blakes.com). Pour de plus amples renseignements sur nos pratiques concernant la protection des renseignements personnels, veuillez communiquer avec nous par courriel à l'adresse [privacyofficer@blakes.com](mailto:privacyofficer@blakes.com).

Ce bulletin électronique est publié à titre informatif uniquement et ne crée pas une relation avocat-client. La transmission de l'information contenue dans le bulletin électronique ne suggère pas que Blakes ou que l'un de ses avocats pratique le droit dans un territoire autre que celui dans lequel ses bureaux sont situés physiquement. L'information fournie dans le présent bulletin électronique est essentiellement un résumé et ne constitue pas un avis juridique. Nous serions heureux de vous fournir des détails supplémentaires ou des conseils sur des situations particulières si vous le souhaitez.

Pour obtenir l'autorisation de reproduire les articles, veuillez communiquer avec le Service du marketing de Blakes au 514 982-4028 ou par courriel à l'adresse [carri.eliesen@blakes.com](mailto:carri.eliesen@blakes.com).

© 2006 BLAKE, CASSELS & GRAYDON s.r.l.

MONTRÉAL OTTAWA TORONTO CALGARY VANCOUVER NEW YORK CHICAGO LONDRES BEIJING

**BLAKE,  
CASSELS &  
GRAYDON s.r.l.**

Avocats  
Agents de brevets et de marques  
de commerce